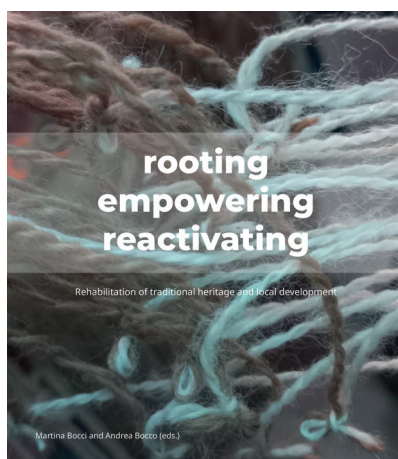


ROOTING, EMPOWERING, REACTIVATING: REHABILITATION OF TRADITIONAL HERITAGE AND LOCAL DEVELOPMENT

MARTINA BOCCI Y ANDREA BOCCO (EDS.)

POLITECNICO DI TORINO, TORINO, ITALIA. 2024.

RESEÑA DE KARINA GUTIÉRREZ CHIRA



El libro *Rooting, Empowering, Reactivating: Rehabilitation of traditional heritage and local development* (2024), editado por Martina Bocci y Andrea Bocco, explora cómo la rehabilitación del patrimonio tradicional, mediante la conservación, transmisión y adaptación de técnicas constructivas tradicionales locales, puede convertirse en una herramienta para el desarrollo de comunidades en contextos marginales. El texto se centra en la intersección entre el patrimonio y el desarrollo local, destacando las experiencias de algunas organizaciones no gubernamentales (ONG) que han trabajado en distintas regiones del mundo, en particular en lugares que han experimentado fuertes fenómenos migratorios en las últimas décadas.

El libro reúne los resultados de una serie de seminarios sobre *Rehabilitation of traditional heritage and local development* (RTHLD, 2019-2022), en los que participaron especialistas y diversas ONG, seleccionadas por su capacidad de desarrollar intervenciones sostenidas, de amplio alcance y con el potencial de generar un impacto significativo en sus contextos de acción. El volumen se estructura en cinco secciones: la primera corresponde al prólogo; la segunda, a la introducción; la tercera, a uno de los núcleos analíticos más relevantes, ya que desarrolla y clasifica las acciones de las ONG en conceptos claves: *rooting*, *empowering* y *reactivating*. La cuarta parte reúne las conferencias, mientras que la quinta integra los debates de las mesas redondas.

En la tercera sección del libro se identifica como primera acción clave para el éxito de las iniciativas impulsadas por las ONG el *rooting*, término que en contextos de investigación social suele traducirse como

“hacerse locales”. Asimismo, esta sección aborda los conceptos de *outsider e insider*, entendidos como “observador externo” y “observador interno o miembro del grupo”, respectivamente. Las ONG señalan que “hacerse locales” es un proceso gradual que requiere tiempo, compromiso, constancia, transparencia, comunicación sostenida a largo plazo, además del interés de la comunidad y de su disposición a acoger al observador externo y a compartir sus propias tradiciones y patrimonio. Asimismo, la mayoría de las ONG descritas promueven la sensibilización y la participación comunitaria en todas las fases de una determinada intervención, logrando en muchos casos modificar las actitudes de las personas y reactivar su interés por el patrimonio (a menudo vinculado a imaginarios de atraso o percibido como una carga costosa de mantener). No obstante, en esta parte del texto también adopta una postura crítica al cuestionar la falta de neutralidad de algunas ONG en temas, generalmente medioambientales, lo que puede generar desequilibrios y resultados no deseados o impactos negativos.

La segunda acción relevante es el *empowering* o empoderamiento. Esta parte del texto muestra de qué manera las ONG participan activamente en la transmisión de técnicas constructivas tradicionales, involucrando a las comunidades en la restauración del patrimonio. Con el tiempo, estas organizaciones recuperan gradualmente el rol artesano o los maestros locales, quienes adquieren mayor autonomía y protagonismo fortaleciendo el empoderamiento colectivo de la comunidad. Asimismo, hacia el cierre de la sección se plantea una reflexión sobre la necesidad de que las intervenciones de rehabilita-

ción respondan también a las demandas presentes y futuras. Desde un marco teórico, se sostiene que la rehabilitación patrimonial posee, ante todo, una finalidad funcional, vinculada tanto a la preservación de la comunidad como a la mejora de sus condiciones de vida.

La tercera acción es *reactivating* o reactivación. Aquí se señala cómo algunas ONG procuran orientar la iniciativa de las comunidades hacia la búsqueda de alternativas para su propio desarrollo sostenible, que permitan a la población obtener ingresos reales en lugar de depender de subsidios. Esta sección concluye con una pregunta que llama a la reflexión: ¿Existe un futuro para los contextos marginales?

La cuarta sección del libro presenta las experiencias de las ONG involucradas que trabajaron con comunidades locales. Cada caso expone el origen de la organización, su contexto de acción, los proyectos desarrollados y su impacto, destacando aquellas iniciativas que han logrado replicar modelos sostenibles de rehabilitación. Entre ellas figuran: Fundación Altiplano, con *La conservación sostenible en comunidades rurales de los Andes chilenos*; Dry Stone Walling School of Japan, con *La construcción con piedra seca y el desarrollo local*; Medesus, con *La reinención y resiliencia de los paisajes culturales en los Andes del sur del Perú*; Maruyama Gumi, con *La búsqueda de los hyaku-sho contemporáneos en la península de Noto (Japón)*; Palombar; Architect Aleksandar Radović Foundation; Tibet Heritage Fund; Boulouki; Go2Albania; Fondacioni Gjirokastra y Terrachidia.

Finalmente, la última parte del libro presenta las discusiones de las mesas de debate, invitando a los representantes de las ONG y a otros involucrados a reflexionar en torno a diversas preguntas: ¿Cómo pueden algunas soluciones tecnológicas adaptarse al contexto local?, ¿cuál es la opinión de los participantes sobre el turismo?, ¿qué ocurrirá después?, ¿cuál es el futuro de estas comunidades?, entre otras. El texto concluye con un reconocimiento de las acciones de las ONG, es decir, de la responsabilidad de gestionar y mejorar el patrimonio existente para transmitirlo a las futuras generaciones, lo que revela el propósito significativo de su labor.

El libro es de acceso abierto y se encuentra disponible en el siguiente enlace: <https://iris.polito.it/handle/11583/2995729>